

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

アイキャッチ (Bタイプ)

EYECATCH (B-TYPE)

発令所引き画

*Pull out on Command Control.*

男 (スピーカー) 「総員第一種戦闘配置。地対空迎撃戦用意」

**MAN (over speakers):** "All hands, first-class battle stations. Prepare for surface-to-air intercept combat."

アオリの発令所

*A low-angle shot of Command Control.*

青葉ごしに司令塔の礎と冬月

*Ikari and Fuyutsuki, past Aoba, in the command tower.*

冬月「目標は？」

**FUYUTSUKI:** "What of the target?"

青葉「現在侵攻中です！」

**AOBA:** "It's currently mid-invasion, sir!"

高圧線ごしの使徒

*The Angel, beyond some high-voltage wires.*

(OFF) 「駒ヶ岳防衛線、突破されました！」

**(off-c.):** "Komagadake defensive lines have been penetrated, sir!"

ロケットランチャーからの連射

*A rapid-fire barrage from the rocket-launchers.*

SE《バシユンバシユンバシユンバシユン》

*The sound of rockets rapidly firing.*

兵装ビルからのミサイル連射

*A rapid-fire missile barrage from an armory building.*

SE《ブシユンブシユブシユブシユブシユブシユ》

*The sound of projectiles firing continues.*

迫る使徒に防戦する第3新東京市

*The Angel, as it approaches Tokyo-3, which wages defensive battle.*

SE《タタタタタタタタ》

*The sounds of...*

《カッカッカッカッカッカ》

*...various defensive weapons...*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

《ブシュンブシュンブシュン》

使徒一閃

S E《ピッ》

爆発する手前のビル群

S E《ドガ〜〜〜ン》

*...firing.*

*The Angel flashes.*

*The sound of the flash emanating from the Angel.*

*A group of buildings in the foreground, as they explode.*

*The roar of the explosion.*

ビル街の谷間に上がる十字の火柱

S E《ズドドドドド》

*A cruciform pillar of fire, as it rises between the downtown buildings.*

*The sound of the pillar of fire rising.*

モニターのUP

第18層の部分に「ALERT」が表示される

男(OFF)「第1から18番装甲まで損壊！」

*A close-up of the monitor.*

*"ALERT" is displayed on the 18 layer-sections.*

**MAN (off-c.):** "Armor plates numbers 1 through 18, destroyed!"

発令所。

日向ごしに奥の非常エレベーターの扉が開く

中にいる人影(ミサト)

日向「... 18もある特殊装甲を一瞬に」

S E《ガシュッ》

*Command Control.*

*Past Hyuga, the doors to the emergency elevator in the back open.*

*The human figure inside. (Misato.)*

**HYUGA:** "...18 whole plates of special armor...in an instant."

*The sound of the elevator doors opening.*

INしてくるギプスのミサト

ミサト「エヴァの地上迎撃は間に合わないわ。」

気づく日向。

奥にモニターと伊吹とリツコ

振り向いて指示

*Misato, with her cast, as she comes into frame.*

**MISATO:** "There's no time for the Eva to make a ground intercept."

*Hyuga, as he notices her.*

*In the background, Ibuki, Ritsuko, and the monitors.*

*She (Misato) looks over her shoulder and issues a directive -*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

「弐号機をジオフロント内に配置！」

"Deploy Unit-02 within the Geofront!"

ミスアト正面。伊吹の方を向いて台詞  
「本部施設の直接に回して！」

*A frontal shot of Misato. She turns towards Ibuki and says -*  
"Send it to the HQ facility direct!"

外れるロックボルトのUP  
SE《ヴァン》

*A close-up of the lock-bolts as they disengage.*  
*The sound of the locks disengaging.*

バツと射出される弐号機  
SE《バシュッ》

*Unit-02, as she is swiftly ejected.*  
*The sound of Unit-02 launching.*

上昇する弐号機  
SE《ゴー》

*Unit-02, as she ascends.*  
*The sound of Unit-02 rising.*

ミスアト（OFF）「アスカには目標がジオフロント内に  
侵入した瞬間を狙い撃ちさせて」

**MISATO (off-c.):** "Have it shot down by Asuka the instant it penetrates the Geofront's interior."

伊吹なめてリツコ  
奥にミスアト

*Ritsuko, with Ibuki in the foreground.*  
*Further back, Misato.*

ミスアト（リツコらに）「零号機は！？」

**MISATO (to Ritsuko et al.):** "And where's Unit-00!?"

伊吹

**IBUKI**

「A. T. フィールド中和地点に配置されていません！」

"Deployed to an A.T. Field Neutralization Site, ma'am!"

チラとミスアトを見てリツコ

*Ritsuko, as she casts a quick glance at Misato.*

リツコ「左腕の再生がまだなのよ」

**RITSUKO:** "But the left arm hasn't regenerated yet."

ミスアト「戦闘は無理か」

**MISATO:** "Is combat impossible?"

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

碓（OFF）「レイは初号機で出せ」

碓の言葉に振り向くリツコとミサト

**IKARI (off-c.):** "Send Rei out in Unit-01."

*Ritsuko and Misato, as they turn around at what Ikari has said.*

碓のB・S。いつものポーズ

*A bust-shot of Ikari. He's in his usual pose.*

碓「ダミープラグをバックアップとして用意」

**IKARI:** "Prepare the Dummy Plug as backup."

ミサト半面UP

*A close-up of Misato in profile.*

ミサト「ハイ」

**MISATO:** "Yes, sir."

外れていくガントリー

*The gantries, as they begin to disengage.*

SE《ビーッビーッ》

*The sound of the gantries disengaging.*

頭部もカバーが戻っていく

*The cover, too, is returning to her cranium.*

女（スピーカー）「エントリースタート」

**WOMAN (over speakers):** "Start entry!"

プラグ内のレイ

*Rei, inside the Plug.*

伊吹（OFF）「LCL電過」

**IBUKI (off-c.):** "LCL, electric overload."

次々とモニターが変化

*One by one, the monitors change.*

リツコ（OFF）「A<sup>10</sup>神経接続開始」

**RITSUKO (off-c.):** "Commence A<sup>10</sup> nerve link."

突如として嘔吐感に襲われるレイ。ちょっと顔を歪めて

*Rei, as - all of a sudden - she's assailed by nausea. She twists her face*

から口元を押さえる

*a little, then clutches at her mouth.*

レイ「ウッ」

**REI:** "Ugh—"

頭を戻すレイ

*Rei, as she brings her head back.*

口を押さえたまま

*She's still covering her mouth.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

レイ「だめなのね」  
目を細めて「もう」の台詞  
「... ..もう」

**REI:** "This...isn't going to work, is it."  
*She narrows her eyes as she continues her line -*  
"...not...anymore."

次々に消えていく表示のUP  
女(OFF)「パルス逆流」  
切れていく回路の表示  
伊吹(OFF)  
「初号機、神経接続を拒絶しています！」

*A close-up of the indicators, as they go out, one by one.*  
**WOMAN (off-c.):** "Pulse countercurrent!"  
*The circuit indicators, as they continue to break.*  
**IBUKI (off-c.)**  
"Unit-01's rejecting the nerve link, ma'am!"

伊吹ごしのリツコ  
リツコ「まさか、そんな」

*Ritsuko, across from Ibuki.*  
**RITSUKO:** "This...this can't be—"

冬月ごしの碓  
冬月「—碓」  
碓「ああ。」  
碓のUP  
「私を拒絶するつもりか」

*Ikari, across from Fuyutsuki.*  
**FUYUTSUKI:** "—Ikari."  
**IKARI:** "Indeed."  
*A close-up of Ikari.*  
"She means to reject me."

ケイジ内の初号機

*Unit-01, inside the Cage.*

両手で口を押さえているレイ  
(顔は見えない)  
碓(台調先行)「起動中止。」

*Rei, clutching her mouth with both hands.*  
*(Her face isn't visible.)*  
**IKARI (speaking ahead of the cut):** "Suspend activation."

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

碓の半面UP

「レイは零号機で出撃させろ。」

発令所。碓の手ごしにミサトやリツコ

「初号機はダミープラグで再起動」

ミサト「しかし、零号機は！」

反論するミサトを遮る様にレイの台詞

レイ（OFF・スピーカー）

「かまいません。行きます」

その声に振り返るミサトとリツコ

ミサト「レイ!？」

プラグ内のレイ

レイ（MONOっぽく）

「私が死んでも代わりはいるもの」

悲観的なものではなく極当然な、自然な台詞として出て  
いる

使徒から放たれる閃光

SE《パウッ》

街に立つ火柱！続け様に3本！！

SE《ズドゥズドゥズドドゥン》

シンジ（MONO・台詞先行）「—ぼくは、」

*A close-up of Ikari in profile.*

"Let Rei sortie in Unit-00."

*Command Control. Beyond Ikari's hands, Misato, Ritsuko, et al.*

"As for Unit-01, reboot it with the Dummy Plug."

**MISATO:** "But what about Unit-00!"

*Rei speaks as if to interrupt Misato as she objects.*

**REI (off-c., over speaker)**

"It doesn't matter, ma'am. I will go."

*Misato and Ritsuko, as they turn around at her voice.*

**MISATO:** "Rei!?"

*Rei, inside the Plug.*

**REI (as if thinking out loud)**

"Because even if I die, there will always be a replacement."

*It comes across not as something pessimistic, but rather as quite a natural, automatic line of dialogue for her.*

*A flash of light, as it's fired from the Angel.*

*The sound of the Angel's light firing.*

*Pillars of fire stand in the street! Three of them, in succession!!*

*The sound of the three pillars of fire rising.*

**SHINJI (internally, ahead of the cut):** "—I..."

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

火柱を見ているシンジ

「僕はもう乗らないって決めたんだ」

ガヤ別紙

男（OFF・右）「君！何をしている！？早くシェルターに避難しなさい！」

SE（OFF・左）《ひたすら爆発音 e t c》

*Shinji, looking at the pillars of fire.*

"...I already decided I wouldn't pilot anymore."

*Background chatter. (See accompanying sheet.)*

**MAN (off-c., right):** "You! What are you doing! Evacuate to the shelter, hurry!"

*The sound of incessant explosions, etc. (from off-camera, left).*

警報モニターUP。点滅

SE《警報音》

青葉（OFF）「だめです！！」

*A close-up of the alarm monitor. It's flashing on and off.*

*Warning sounds.*

**AOBA (off-c.):** "It's no use!!"

振り向き様台詞の青葉

青葉「あと一撃で全ての」

*Aoba, with a line as he turns around -*

**AOBA:** "With one blow more blow, all of..."

マジ顔のミサト

（OFF）「装甲は突破されます！」

ミサト「頼んだわよ。アスカ」

*Misato, straight-faced.*

**(off-c.)** "...our armor will be broken through!"

**MISATO:** "I've entrusted it to her. To Asuka."

発行する使徒の穴

SE《パウッ》

*The Angel's orifice, as it issues something forth.*

*The sound of something coming out of the Angel.*

ジオフロント内に広がる爆発

SE《ズズズーンッ》

*The explosion, as it reaches the interior of the Geofront.*

*The sound of the blast.*

第拾九話 「男の戦い」 ・ EPISODE:19 "Introjection" ・ パート B

ライフルを構えている式号機  
周囲には予備のライフルや  
ソニックスレイブが森に刺してある

*Unit-02, readying her rifle.  
Surrounding her, spare rifles..  
...Sonic Slaves, etc., have been left woven through the woods.*

式号機のモニター図  
アスカ (OFF) 「来たわね。」  
広がる爆煙

*The image on Unit-02's monitor.  
ASUKA (off-c.): "So it's here, huh."  
Fumes from the explosion spread out around her.*

プラグ内のアスカ  
「シンジなんかいなくなっちゃって」  
強がり云ってる  
「あんなの私一人でお菜の子サイサイよ」

*Asuka, inside her Plug.  
"Even without that Shinji here..."  
She talks tough, bluffing.  
"...I could handle a little thing like this on my own, any day!"*

天井ビルなめて煙の中から顔らしきものをヌオーと出す  
使徒  
S E《ヴズズズ》

*With the ceiling-buildings in the foreground, we see the Angel, as it  
sticks something like its face out to loom forth from the fumes.  
The sound of the Angel emerging through the smoke.*

ライフルを構えている式号機  
撃っ！！マズルフラッシュ！！  
S E《ドドドド》

*Unit-02, her rifle at the ready.  
She fires!! Muzzle flash!!  
The sound of rifle fire.*

降下中の使徒に向かう光弾！  
S E《バババ バリバリバリ》

*The glowing bullets head for the Angel as it's mid-descent.  
The sound of the projectiles flying through he air.*



第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

ライフルのマズルフラッシュUP  
《ドドド》

*A close-up of the rifle's muzzle flash.  
The sound of gunfire continues.*

プラグ内のアスカ、気合い！！  
SE《射撃音》  
アスカ「こおのオオオオオ！！」（こぼす）

*Asuka inside her Plug - a fighting shout!!  
The sound of gunfire.  
ASUKA: "Youuuuuuuuuuu—!!" (It spills over.)*

式号機ごしの使徒  
周りに直撃の光球  
マズルフラッシュが派手に出ている  
SE《ドパドドド》

*The Angel, past Unit-02.  
Surrounding it are the balls of light from direct hits.  
Muzzle flash keeps flaring out.  
The sound of gunfire continues.*

木々ごしに降下している使徒  
足元のUP（スーツと止まる）  
木々に風  
《ババババ》

*Beyond some trees, the Angel, making its descent.  
A close-up at its feet. (It comes to a smooth stop.)  
A wind in the trees.  
The sound of gunfire continues.*

派手にマズルフラッシュを上げ乍ら撃っている式号機。  
《ババババ》  
弾が切れる  
《バババツ カチカチカチ》  
アスカ（台詞先行）「チッ！」

*Unit-03, shooting, showily raising up muzzle-flash.  
The sound of gunfire continues.  
Her ammunition runs out.  
The sound of gunfire abruptly cuts off, replaced by clicking.  
ASUKA (ahead of the cut): "Tch!"*

悪態を吐いてるアスカのUP

*A close-up of Asuka, spitting abusive language.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

「次！！」

"Next!!"

フレーム外の鏡を取る式号機

*Unit-02, as she takes a barrelhead that's outside the frame.*

S E《ガシヤッ》

*A metallic clang.*

両手で構え、すかさず発砲！

*She readies it with both hands, and fires without a moment's delay!*

《パパパパ》

*The sound of gunfire resumes.*

式号機なめて使徒

*The Angel, with Unit-02 in the foreground.*

S E《ドパパパパッ》

*The sound of gunfire and impacts.*

平然としとる使徒

*The Angel, remaining calm.*

アスカ B・S

*A bust-shot of Asuka.*

アスカ

**ASUKA**

「A. T. フィールドは中和しているはずなのにイ！！」

"But its A.T. Field's just—

"—gotta be neutralized by now!!"

S E《射撃音》

*The sound of gunfire.*

その引き画

*Pull out on them.*

S E《ドドドド》

*The sound of gunfire continues.*

対峙している使徒と式号機

*The Angel and Unit-02, facing off against each other.*

《ズガンドガンズドドン》

*More sounds of explosive impacts.*

その奥にはネルフ本部が見える

*Further back behind them, NERV Headquarters can be seen.*

プラグ内のアスカ

*Asuka, inside her Plug.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

アスカ「何でやられないのよっ!？」  
やたらと悔しい!!

**ASUKA:** "Why won't you go down, dammit!?"  
*She's reckless with frustration at her past failures!!*

ガッと次の長物を手にする式号機の手  
S E《ガッ》

*Unit-02's hand, as she swiftly takes up the next long object.*  
*The sound of Unit-02 grabbing something.*

バズーカの様な物をかまえる式号機。  
《ガシヤッ》  
すかさず撃つ!!  
《パウパウ》

*Unit-02, as she readies something like a bazooka.*  
*The sound of Unit-02 readying the weapon.*  
*She fires without a moment's delay!!*  
*The sound of the 'bazooka' firing.*

気合いのアスカ、UP  
アスカ  
「もう2度と負けらんないのよっ!この私はっ!!」

*Asuka, with her fighting spirit - a close-up.*  
**ASUKA**  
"Cos I'm never gonna lose again! No, not I!"

連射している式号機!  
S E《パウッパウッ》

*Unit-02, rapid-firing.*  
*The sound of rapid fire from the 'bazooka'.*

爆発球に包まれている使徒  
S E《ドウドウッ》  
それが消えると、使徒の両腕がバラララッと下へ垂れる  
《パラララッ》

*The Angel, engulfed by the explosive spheres.*  
*The sound of explosions going off around the Angel.*  
*When those disappear, both of Angel's arms dangle down loosely.*  
*The sound of the Angel's arms rustling out.*

「えっ?」となるアスカ

*Asuka goes - "Ehh?"*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

アスカ「!？」

ASUKA: "!?"

バツと腕が伸びる！

*The arms swiftly extend!*

S E《バツ》

*The sound of the arms leaping out.*

アスカ正面

*A frontal shot of Asuka.*

アスカ「うそ!？」

ASUKA: "No—way!?"

式号機の肩口のUPを

*A close-up of Unit-02's at the top of the shoulder...*

通過する使徒の腕！！

*...as the Angel's arms pass through!!*

S E《ズバシュ》

*The sound of the Angel's arms slicing through.*

その引き画（湖ごし）

*Pull out on that (from across the lake).*

肩口より後ろは赤色になっている使徒の両腕

*The Angel's arms, stained red from behind the top of the shoulders.*

—間—

*A pause.*

S E《キュルウン》

*The sound of the arms slashing.*

その腕が波打つと上下に消える式号機の両腕

*Its arms undulate, and both of Unit-02's arms vanish up and down.*

S E《ズバツ》

*Slicing sounds.*

ライフルを持った右腕が湖に落下する。

*Her right arm, which held the rifle, drops down to the lake.*

S E《ザツバァァズズツ》

*With a great splash...*

上がる水柱

*...a column of water rises.*

式号機の両肩から吹き出る赤い液体！！

*A red liquid, as it spouts forth from both of Unit-02's shoulders!!*

S E《ヴシュウウウ》

*The sound of the fluid gushing out.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

うずくまり両肩を押さえ、激痛に耐えてるアスカ  
(前に垂れた髪で顔は見えない)  
アスカ「ウウウッ」

*Asuka, cowering, clutching both shoulders to bear the intense pain.  
(We can't see her face with her hair hung in front of it.  
ASUKA: "Auuuugh..."*

手をアコーディオンの如く戻す使徒  
S E《パシユン》

*The Angel, as it brings its arms back just like an accordion.  
The sound of the arms retracting.*

乗り出すアスカのUP  
アスカ「こんちくしょおお」

*A close-up of Asuka, as she leans forward.  
ASUKA: "God damn—"*

両腕を失っても突進する弐号機！！  
体当り！！  
(こぼし)「おおっ！！」

*Unit-02, as she charges, even having lost both arms!!  
An all-out charge!!  
(spilling over) "—youuuuuu!!"*

アスカの突進を止めようとするミサト。  
伊吹に叫ぶ！  
ミサト(焦った叫び)「アスカッ！！全神経接続をカット！！早くっ！！」(こぼし)

*Misato, as she tries to put a stop to Asuka's charge.  
She shouts to Ibuki!  
MISATO (a panicked shout): "Asukaaa!! Cut all the nerve links!!  
Hurry!!" (Her line spills over.)*

再び伸びる使徒の左腕！！  
S E《バシユツ》

*The Angel's left arm, as it extends once more!!  
The sound of the arm unfurling again.*

アスカの目バチのUP

*A close-up of Asuka's eye; she blinks.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

アスカ「あっ！！」

**ASUKA:** "Agh!!"

画面黒味から宙を舞う式号機の首

*From a black screen - Unit-02's head, dancing mid-air.*

S E《ザシュッ》

*A slicing sound.*

シェルター内。はしっこにうずくまっているシンジ

*Inside the shelter - Shinji, cowering at the edge.*

手前には宮族連れ

*In front of him is a family that's been taken along.*

S E《（右で遠く）ズズン》

*The sound of an impact in the distance, to the right.*

ガヤ別紙

*Background chatter. (See accompanying sheet.)*

そのポン寄り

*A tighter shot of him like that.*

アスカの声（ECHO）「避難訓練？あんたバカあ？私  
たちパイロットには、関係ないじゃん」

**ASUKA'S VOICE (echoing):** "A disaster drill? What're you, stupid? It's got nothin' to do wth us Pilots."

いきなりの大画面動！！

*A sudden, great screen movement!!*

反射的に頭をカバーするシンジ。画面動がおさまり、顔  
上げる

*Shinji, as he reflexively covers his head. At the end of the screen-motion, he lifts his face.*

S E《ドガッズズン》

*The sound of a great impact.*

その目前には家族づれを潰した式号機の頭がある

*There is Unit-02's head, having crushed the family before his eyes.*

S E《ズゴゴゴゴ》

*Sounds of explosions continue.*

スピーカー（右）「第8区に直撃！！」

**SPEAKERS (right):** "Direct hit to Eighth Ward!!"

阿鼻叫喚の図を直視しているシンジ

*Shinji, directly witnessing the image of Pandemonium before him.*

シンジ（声にならない）「あああああ」

**SHINJI (his voice won't come out):** "Ahhhhhh..."

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

スピーカー（左）「第6シェルターは放棄！！生きてい  
るものは第3シェルターへ急げ！！」  
**SPEAKERS (left):** "Abandon Sixth Shelter!! Get the living to Third Shelter, now!!"

C-177~178 欠番

*Cuts #177-178 - missing no.*

ミサトらごしのモニター  
首と両手のなくなった式号機が映っている  
青葉「式号機大破！戦闘不能！」  
ミサト「アスカは！？」

*The monitor, past Misato and the others.*

*Unit-02, having lost her head and both her arms, is displayed.*

**AOBA:** "Unit-02 severely damaged! Combat impossible!"

**MISATO:** "What about Asuka!?"

プラグ内のアスカ  
顔は見せずにふせている  
日向（OFF）「無事です！生きてます！」

*Asuka, inside her Plug.*

*Her face is cast down, not shown.*

**HYUGA (off-c.):** "Safe! She's alive, ma'am!"

又も使徒に勝てなかったアスカ、  
悔し涙を流している  
アスカ（つぶやき）「—チクシヨウ」

*Asuka, having failed once more to defeat an Angel...*

*...is crying bitter tears.*

**ASUKA (muttering):** "—God damn you."

動かなくなった式号機の奥をゆく使徒  
青葉「使徒、移動を開始」

*The Angel, as it goes behind a Unit-02 gone motionless.*

**AOBA:** "Angel, movement commencing."

ミサト、目線のみこちらへ向けて  
ミサト「初号機の状況は？」

*Misato turns just her gaze our way and says -*

**MISATO:** "And Unit-01's condition?"

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

外れるロックボルト。押入されるダミープラグ  
S E《ガシヨーン》

*Lock-bolts, as they disengage. The Dummy Plug, as it's inserted.  
The sounds of the locks detaching and the Dummy Plug going in.*

ケイジ内の初号機  
女（スピーカー・右）「ダミープラグ、搭載完了」  
引き戻されていくロック  
頭部が収容されていく  
伊吹（スピーカー・左）「探査針、打ち込み終了」

*Unit-01, inside the Cage.*  
**WOMAN (speaker, right):** "Dummy Plug, loading complete."  
*The locks being brought back.*  
*The cranium is accomodated.*  
**IBUKI (speaker, left):** "Probe needle, implantation complete."

伊吹とリツコ  
リツコ「コンタクト、スタート」  
モニター見乍ら  
伊吹「了解」  
メインモニターが次々に  
「ALERT」に変わってゆく。  
S E《警告音》  
モニターの方見るリツコ  
リツコ「何!？」

*Ibuki and Ritsuko.*  
**RITSUKO:** "Start contact."  
*While looking at the monitor -*  
**IBUKI:** "Roger."  
*One by one, the main monitors...  
...begin to change to read "ALERT".*  
*Alarm sounds.*  
*Ritsuko, as she looks towards the monitors.*  
**RITSUKO:** "What!?"

離れながらF・Oしていくシンクログラフ  
伊吹（OFF）「パルス消失!ダミーを拒絶!」

*The synchrographs go fading out, even as they seperate.*  
**IBUKI (off-c.):** "Pulse lost! Dummy rejected!"

伊吹カメラ目線で台詞  
伊吹「だめです!!エヴァ初号機」

*Ibuki speaks, looking directly at the camera -*  
**IBUKI:** "It's no use, ma'am!! Eva Unit-01..."



第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

ケイジ内の初号機UP

眼の光が消える

(OFF) 「起動しません！！」

SE《ガシャン！！》

*A close-up of Unit-01 inside the cage.*

*The light in her eyes goes out.*

**(off-c.)** "...won't launch!!"

*A loud metallic clang!!*

伊吹ごしのリツコ、モニター見乍ら台詞

リツコ「—ダミーを、レイを」

*Ritsuko, past Ibuki, speaks whilst looking at the monitor -*

**RITSUKO:** "—the Dummy, and Rei..."

冬月B・Sなめて

立ち上がる碓の肩

冬月「受け入れないのか」

碓(OFF)「冬月。」

*Fuyutsuki, in a bust-shot in the foreground...*

*...and Ikari's shoulders, as he stands up.*

**FUYUTSUKI:** "So she won't accept them."

**IKARI (off-c.):** "Fuyutsuki."

碓の後ろ次

後ろにモニターの初号機

「少し頼む。」

*Ikari's retreating figure.*

*Behind him, Unit-01 on the monitor.*

"I'll leave things to you for a moment."

シェルター内に転がっている式号機の首

モブ(OFF・人々・右)「ケガ人は第6ブロックへ」

(左)「無事な者は第3シェルターへ」

*Unit-02's head, fallen inside the shelter.*

**MOB (off-c., right; men and women):** "Wounded to Sixth Block!"

**(left)** "Uninjured to Third Shelter!"

無駄と知りつつも防戦しているシステム

「急がせろ！！」

*The system waging defensive battle, aware as it is of its futility.*

"Rush them in!"

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

モブ (A) 「こっちだ！」

(B) 「速く！」

(C) 「おい！君！何してる！？死にたいのか！？」

(次カットまで)

式号機を奥に立ち止まったままのシンジ

手前を駆けていく人々

S E《OFFで爆発音等》

MOB (A): "Over here!"

(B) "Quickly!"

(C) "Oi! You! What are you doing? D'you wanna die!?"

(Until the next cut.)

*Shinji, still stopped in his tracks behind Unit-02.*

*People going running through the foreground.*

*The sounds of explosions, etc., from off-camera.*

式号機を見ているシンジ

シンジ (ポツリと) 「—アスカ」

加持 (OFF・左) 「シンジ君じゃないか？」

声の方を見る

*Shinji, looking at Unit-02.*

SHINJI (muttering): "—Asuka."

KAJI (off-c., left): "Shinji-kun? It's you, isn't it?"

*He looks toward the voice.*

シンジごし、奥にジョロを持った加持

*Beyond Shinji, in the background, Kaji, holding a watering can.*

加持のUP

シンジ (OFF) 「加持さん！？」

*A close-up of Kaji.*

SHINJI (off-c.): "Kaji-san!?"

加持の行動が不真面目に見えるシンジ、

加持の方を向いて台詞

シンジ「何ってるんですか！？こんな所で！？」

落ち着いたる加持

加持「それはこちらの台詞だよ。何やってるんだ？シンジ君は」

*Shinji, to whom Kaji's behavior seems frivolous...*

*...turns towards him and says -*

SHINJI: "What are you doing? And at a place like this!?"

*Kaji, calm and composed.*

KAJI: "Hey, that's my line. What are you doing here? You, Shinji-kun?"

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

奥では攻防戦が続いている

*In the background, the battle is raging on.*

自分の行動に信念もプライドも根拠もないシンジ

*Shinji, who hasn't faith nor pride in, nor basis for, his actions.*

あるのは父への反抗心のみである。

*What Shinji has is a heart in opposition towards his father.*

シンジ（うつむいて）「—僕は、僕はもうエヴァには乗らないから ... .. そう決めたから ...」

**SHINJI (hanging his head):** "—because, I'm not going to pilot the Eva anymore...because that's...what I decided..."

下を向くだけのシンジ

*Shinji, who just looks down.*

加持とがめることもなく

*Without any quarrel with Kaji.*

加持「—そうか。」

**KAJI:** "—I see."

（明るめに）「アルバイトが公になったんでね。戦闘配置にオレの居場所はなくなったんだ」

**(bright-eyed)** "My part-time job's common knowledge now, so, y'know. I've lost my spot in the battle stations."

加持の見た目風

*The scene from Kaji's point-of-view.*

ジョロ口の奥にスイカ

*Watermelons, behind the mouth of the watering can.*

（OFF）「以来ここで水を撒いている」

**(off-c.)** "Ever since then, I've been here, watering."

シンジ（OFF・左）「こんな時にですか!？」

**SHINJI (off-c., left):** "But at a time like this, sir!?"

加持（OFF）「こんな時だからだよ。」

**KAJI (off-c.):** "Because it's a time like this."

加持、ここで死ぬ様なら、それまでの人生なんだろうと  
感じている加持

*Kaji is Kaji; he feels like - "If I'm gonna die here, then I guess that's life. That's all there is to it."*

（ON）「葛城の胸の中もいいが、やはり死ぬときは、ここにいたいからな」

**(on-c.)** "Katsuragi's breasts would be nice, too, but when I die, I want to be right here."

シンジの正面

*A frontal shot of Shinji.*

シンジ「—死ぬ?」

**SHINJI:** "—die?"

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

実感を伴わない言葉（つぶやきで）

*The word doesn't have a sense of reality about it. (He mutters.)*

輝く使徒

*The Angel, as it shines.*

S E《パウッ》

*The sound of the Angel's light.*

本部に直撃！！

*A direct hit on Headquarters!!*

大爆発球が広がる

*A great, spherical explosion spreads out.*

S E《ドヴガーッ》

*The sound of the blast.*

入射光の中、向き合う加持とシンジ

*Kaji and Shinji, as they face each other amidst the incident rays.*

加持「そうだ。使徒がここの地下に眠るアダムと接触すれば、人は全て滅びるといわれている。サードインパクトでね。それを止められるのは使徒と同じ力を持つ」

**KAJI:** "That's right. It's said that if an Angel should make contact with Adam, who rests here, underground, all mankind will fall to ruin. A Third Impact, I suppose. And all that can stop it is that which..."

目線下のまま聞いているシンジ

*Shinji, listening, still casting his gaze down.*

(OFF) 「エヴァンゲリオンだけだ」

**(off-c.)** "...holds the same power as the Angels - the Evangelion."

罪悪を感じている

*He's feeling guilty.*

その奥、森の向こうから現れる零号機。（左手はなし、右手にN<sup>2</sup>井弾を抱えている）

*In the background, Unit-00, as she appears from beyond the forest.*

*(She's carrying an N<sup>2</sup> bomb in her right hand; she has no left hand.)*

S E《ガッコオオオオン》

*A loud noise.*

S E《昇降機の上昇音》

*Then, the sound of a lift ascending.*

振り向くシンジ

*Shinji, as he looks over his shoulder.*

シンジ（背）「綾波！？」

**SHINJI (from behind):** "Ayanami!?"

フカンのシンジ

*A high-angle shot of Shinji.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

「ライフルも持たずに？」

"And not even holding a rifle?"

冷めた表情のレイ  
少しアゴを引く

*Rei, with a cold expression.  
She tucks her chin in a bit.*

突進する零号機  
S E《(走る音)ズドド》

*Unit-00, as she charges.  
The sound of heavy footfalls (as she runs).*

その手のUP。抱えているN<sup>2</sup>爆弾  
《ドドドド》

*A close-up of that hand. The N<sup>2</sup> bomb she's holding.  
The sound of her running continues.*

アオリのリツコ  
リツコ「自爆する気!？」

*A low-angle shot of Ritsuko.  
RITSUKO: "She means for a suicide bombing!?"*

半面UPの碇  
碇「レイ!!!」

*A close-up of Ikari in profile.  
IKARI: "Rei!!!"*

零号機半面UP  
S E《ズドドドドド》

*A close-up of Unit-00 in profile.  
The sound of footfalls continues.*

振り返る使徒  
S E《ヴズズッ》

*The Angel, as it turns around.  
The sound of the Angel turning.*

展開されるA. T. フィールド

*An A.T. Field being deployed.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

S E《(金属的な音!) カーンッ》  
森ごしに衝撃波で湖がバツと真っ白になる  
S E《(広がる水の音) ズザザ》

*Clang! (A metallic noise!)*  
*Past the woods, the lake flashes to pure white with the shockwave.*  
*The great rushing sound of the water, as it spreads out.*

グイッと押し込むレイの半面UP  
レイ「(叫はずに)「A. T. フィールド全開」

*A close-up of Rei in profile, as she suddenly, forcefully shoves it in.*  
**REI (without shouting):** "A.T. Field, full power."

A. T. フィールド内へ  
ズズッと爆弾を押し込む零号機  
ビニールのように伸びていく A. T. フィールド  
S E《ビキビキビキ》  
ラスト、引きちぎって一気に中へ伸びる右手  
《バシユン》

*Unit-00, as she firmly shoves the bomb...*  
*...towards the inside of the A.T. Field.*  
*The A.T. Field, as it goes stretching out like plastic.*  
*The sound of the A.T. Field stretching.*  
*Lastly, her right hand tears through, and - in one go - stretches in.*  
*The sound of Unit-00's hand tearing through the A.T. Field.*

瞬間、カバーに被われる使徒光球  
S E《ギュワラッ》  
カバーされた光球にぶつかる爆弾  
S E《ガインッ》

*The Angel's photosphere as - instantly - it's concealed by a cover.*  
*The sound of the cover sliding over the Angel's Core.*  
*The bomb, as it collides with the now-covered photosphere.*  
*The sound of the collision.*

プラグ内、レイに強い光が差し込む  
レイ「!!」

*Inside the Plug - an intense light shines in on Rei.*  
**REI:** "!!"

ジオフロント内に上る火柱  
S E《ズドドド》

*The pillar of fire, as it climbs high inside the Geofront.*  
*The sound of the explosion.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

天井まで突き上がっていく  
天井に当たった光球の衝撃波が  
返ってくる

*It goes rising to pierce through the ceiling.  
The shockwave from the ball of light that hit the ceiling...  
...comes back around.*

爆圧に耐えてるシンジ  
S E《バウッ》

*Shinji, enduring the blast pressure.  
The sound of the shockwave.*

発令所。一同の背中  
白くとんでるモニター

*Command Control - everybody present, from behind.  
The monitor's gone totally white.*

見ている一同  
日向「—零号機は？」

*Everyone present, watching.  
HYUGA: "—where's Unit-00?"*

ゆらめく炎の中の使徒と零号機。  
S E《ズゴゴゴゴ》  
零号機は両腕を失った姿になっている  
使徒はまるで無傷  
使徒の腕が伸びてトドメを刺される  
S E《ザシュッ！！》

*The Angel and Unit-00, amidst the wavering blaze.  
Loud rumbling noises.  
Unit-00's figure is bereft of both her arms.  
The Angel is, on the whole, uninjured.  
The Angel's arms extend, and Unit-00 is dealt a finishing blow.  
The sound of the Angel's arms piercing Unit-00!!*

ミサトUP  
ミサト（焦って）「レイ！！」

*A close-up of Misato.  
MISATO (panicking): "Rei!!"*

ドウツと倒れる零号機

*Unit-00, as she collapses in a surge.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

頭は正中で2つに割られている  
S E《ドンッ》

*Her head is split in two, right down the middle.  
The sound of Unit-00's head splitting.*

呆然のリツコとミサト  
リツコ「—なんてこと」

*Ritsuko and Misato, in blank amazement.*  
**RITSUKO:** "—what in Hell..."

現実を見ているシンジのUP  
S E《うっすらと炎の燃える音》C-231まで

*A close-up of Shinji, observing this hard reality.  
The sound of the flames blazing faintly. (Until Cut #231.)*

何もできないままのシンジの手をなめて加持  
シンジも見ず淡々と台詞  
加持「シンジ君、オレはここで水を撒く事しかできない。だが君には君にしかできない、君にならできる事があるはずだ」

*Kaji, with Shinji's hands - still unable to do anything - in foreground.  
He speaks lightly, without even looking at Shinji.*  
**KAJI:** "Shinji-kun, as for me, I can't do anything but scatter water here. But even so, in your case, there's something that you and nobody but you can do."

今やオブジェと化した式号機の胴体

*Unit-02's torso, now transformed into an objet d'art.*

2つにされた零号機の頭部

*Unit-00's cranium, rendered in two.*

うつむいているシンジの背中  
ジョロごしに  
加持(OFF)「誰も君に強要はしない。自分で考え、自分で決めろ」

*Shinji's back; he's hanging his head.  
We see him past the watering can.*  
**KAJI (off-c.):** "No one's going to force you. Think for yourself, and make your own decision."



第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

加持、シンジを見ないで台詞

(押しつけてはいない)

(ON) 「自分が今、何をすべきなのか」

*Kaji, not looking at Shinji.*

*(He's not imposing upon Shinji.)*

**(on-c.)** "As to what you, yourself, ought to do right now."

シンジ、半面UP

加持(OFF) 「ま、後悔のないようにな」

眼のみ上げて決意

ゆっくりと顔も上げる

*A close-up of Shinji in profile.*

**KAJI (off-c.):** "So as not to have any regrets, you know."

*He lifts just his eyes, determined.*

*Slowly, he lifts his face, too.*

ザーツと流れる森

SE《えい光弾の音》

森が切れると

そびえたつ本部が見える

SE《(草木の切れる音)ズザザザ》

SE《右で薄く爆発音》

*The forest, as it flows by like water.*

*The sound of tracer ammunition firing.*

*When the forest ends...*

*...Headquarters can be seen, towering over its surroundings.*

*The sound of foliage cutting away.*

*From the right, faintly, the sound of explosions.*

森の中を平すら走るシンジ

SE《走る音》

前を見たまま

SE《左で爆発音》

カット尻、閃光

*Shinji, as he runs single-mindedly through the woods.*

*The sound of his footfalls as he runs.*

*He's still looking forward.*

*The sound of explosions, to the left.*

*At the end of the cut, a flash of light.*

爆発している本部

SE《ドバウツ》

*Headquarters, exploding.*

*The sound of the blast.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

使徒一閃！！

S E《パウッ》

*The Angel flashes!!*

*The sound of the Angel's light.*

発令所引き画

S E《ズズン》

その衝撃が伝わってくる

青葉（OFF）「第3基部に直撃！」

叫ぶ日向

日向「最終装甲板融解！」

ミサトアオリ

ミサト「まずいっ！！メインシャフトが」

使徒ごしに

溶けているメインシャフトへの穴

「まる見えだわ！」

S E《ズズズズズズ》

*Pull out on Command Control.*

*A great rumbling sound.*

*The shockwave spreads throughout.*

**AOBA (off-c.):** "Direct hit to Third Foundation!"

*Hyuga, as he shouts -*

**HYUGA:** "Final armored plates liquified!"

*A low-angle shot of Misato.*

**MISATO:** "This isn't good!! The main shaft is..."

*Beyond the Angel...*

*...the hole melted open towards the main shaft.*

*"...in plain view!"*

*The rumbling sound continues.*

伊吹ごしのリツコ

リツコ「初号機はまだなの？」

*Ritsuko, across from Ibuki.*

**RITSUKO:** "Unit-01 still isn't ready?"

モニターUP

男A（OFF）「ダミープラグ拒絶！！」

S E《警告音》

*A close-up of the monitor.*

**MAN A (off-c.):** "Dummy Plug rejected!!"

*Warning sounds.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

落ち着いている碇

男B (OFF) 「駄目です!! 反応ありません！」

碇「続ける。もう一度ヒトマルハチからやり直せ」

そこへ唐突に響くシンジの声

シンジ (OFF) (肩で息をし乍ら)

「乗せてください!!」

初号機ナメてアンビリカルブリッジ上のシンジ

シンジ (肩で息) 「ぼくを ... ..ぼくを ... ..この」

大きく肩で息をしている

顔上げてカメラ目線に

(顔上げ乍ら) 「初号機に乗せて下さい！」

(こぼし)

シンジの見た目風

エヴァごしのコントロールルームに人影

振り向く人影

碇B・S

シンジの見た風に

意外な人物に

少し、表情が険しくなるシンジ

シンジ「—父さん」

*Ikari, composed.*

**MAN B (off-c.):** "It's no use, sir!! There's no response!"

**IKARI:** "Keep trying! One more time, start over from 1-0-8."

*Suddenly, Shinji's voice resounds in his direction.*

**SHINJI (off-c.; while breathing heavily)**

"Please! Let me get on board!!"

*Shinji atop the Umbilical Bridge, with Unit-01 in the foreground.*

**SHINJI (with heavy breaths):** "Let me...let...me...get..."

*He's breathing loudly, his shoulders moving with his breath.*

*Lifting his face to look directly at the camera -*

**(while breathing heavily)** "...let me get on board Unit-01!"

*(His line spills over.)*

*The scene from Shinji's point-of-view.*

*A figure in the control room beyond the Eva.*

*The figure, as they turn around.*

*A bust-shot of Ikari...*

*...as seen from Shinji's point of view.*

*At this figure's unexpected presence...*

*Shinji's expression becomes a bit grim.*

**SHINJI:** "—Father."

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

何もしていないシンジの手のUP

*A close-up of Shinji's hands, doing nothing.*

初号機前のシンジ

*Shinji, in front of Unit-01.*

だが、その顔は父親を見たま

*But nonetheless, he's still looking his father in the face.*

碇（スピーカー）「何故ここにいる」

**IKARI (over speakers):** "Why are you here?"

手のUP。グッと力を込める

*A close-up of his hands. He gathers his strength firmly.*

少し前へ乗り出すシンジ

*Shinji, as he leans out in front of himself a little.*

シンジ「ぼくは、」

**SHINJI:** "I'm..."

碇ナメてモニターの凶

*The image on the monitor, with Ikari in the foreground.*

「ぼくは、」

*"...I'm..."*

背筋を伸ばして台詞！

*He stands up tall and speaks!*

「エヴァンゲリオン初号機のパイロット」

*"...the Pilot of Evangelion Unit-01!"*

シンジ半面UP

*A close-up of Shinji in profile.*

キッパリと！

*Decisively!*

「碇シンジです！！」（こぼし）

*"I'm Ikari Shinji, sir!!" (His line spills over.)*

碇のUP。

*A close-up of Ikari.*

メガネにはモニターのシンジが映っている

*In his glasses, the Shinji on the monitor is reflected.*

第拾九話 「男の戦い」 ・ EPISODE:19 "Introjection" ・ パート B

メインシャフトあおり

*A low-angle shot of the main shaft.*

S E《ドガーッ (エコー大きく) 》

*A loud, echoing crash.*

奥から爆発球が迫って来る

*A spherical explosion comes looming out of the depths...*

画面一休まで

*...until it fills the entire screen.*

青葉半面UP

*A close-up of Aoba in profile.*

青葉「目標はメインシャフトに侵入！」

**AOBA:** "Target to penetrate main shaft!"

熱で歪んだパイプや手摺りごしに

*Beyond pipes and handrails distorted by the heat...*

降りていく使徒

*...the Angel, beginning to descend.*

青葉 (OFF) 「降下中です！！」

**AOBA (off-c.):** "It's mid-descent, sir!"

日向ごしのミサト

*Misato, across from Hyuga.*

ミサト「目的地は？」

**MISATO:** "What's its destination?"

日向

**HYUGA**

「そのままセントラルドグマへ直進しています！」

"If it stays like this, ma'am, it's heading straight for Central Dogma!"

ミサト横から正面に向いて

*Misato turns from the side to face forward and says -*

ミサト「ここに来るわ！総員退避！！急いで！！」

**MISATO:** "It'll come here! All hands, evacuate!! Hurry!!"

発令所正面

*A frontal shot of Command Control.*

S E《サイレン音》

*The sound of sirens.*

アナウンス別紙

*Dialogue over the PA system. (See accompanying sheet.)*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

ディスプレイが消える

*The display vanishes.*

S E《同時に破碎音》

*Simultaneously, there's a crashing sound.*

ノイズのメインモニターがヴッと消える

*The noisy main monitor goes out.*

S E《消えるモニターノイズ音》

*The sound of static noise on the monitor as it goes out.*

ドガンとスクリーンを突き破って出てくる使徒の手

*The Angel's hand, coming out to piece through the screen...*

S E《ドグワアアア》

*...with a great, shuddering crash.*

右手をズンと置いて

*It brings its right hand down firmly...*

顔をぬ〜っと乗り出す

*...to imposingly bring forth its face.*

S E《ズン！！》

*The sound of the Angel's hand landing!!*

司令塔なめて

*With the Control Tower in the foreground...*

スッと左手を前に出して近付く使徒

*...the Angel, as it imposingly brings out its right hand and draws near.*

(四つん這いで)

*(Crawling on all fours.)*

S E《バガーッ》

*A loud bang.*

S E《(足音) ドン》

*The sound of its footfalls.*

見ている一同

*All present, watching.*

S E《ズズズズ》

*The rumbling of the Angel's approach.*

伊吹とかはイスから立ち上がっている

*Ibuki et al. are standing up from their seats.*

伊吹「きゃ」(アドリヴ)

**IBUKI:** "Kyaa!" (*Ad-lib.*)

日向「わっ」

**HYUGA:** "Uwaah!"

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

ミサトらなめ迫る使徒

*Misato and the others in front of the Angel as it approaches.*

S E《使徒の迫る音》

*The sound of the Angel approaching.*

S E《おちる破碎音》

*The sound of things falling and breaking.*

使徒を目の前にして、

*As the Angel comes before her very eyes...*

父のカタミを無意識に握り締めているミサト

*...Misato, unconsciously clutching her father's keepsake tight.*

(ガンつけてる!)

*(She's staring it firmly in the eyes!)*

ミサト「くっッ」(アドリヴ)

**MISATO:** "Khhh!!" (*Ad-lib.*)

ヌーッと顔を近づける使徒

*The Angel, bringing its face near menacingly.*

S E《ヌヌヌ》

*The imposing sound of the Angel's face approaching.*

S E《(足音)ズウン》

*The sound of its footfalls.*

突然破片と共に

*Suddenly, trailing behind fragments...*

後方から初号機の右手が I N

*...Unit-01's right hand comes into frame.*

S E《ズガッ》

*The sound of her right hand breaking through.*

そのままなぐりもどす!

*Just like that, she punches it back!*

S E《ドドドド》

*The sound of the impact!*

振り返るミサト

*Misato, as she turns to look over her shoulder.*

S E《破碎音》C-266まで

*The sound of things breaking. (Until Cut #266.)*

ミサト「エヴァ初号機!？」

**MISATO:** "Eva-01!?"

ミサトなめて

*With Misato in the foreground...*

肩越しに見える初号機の眼

*...Unit-01's eyes can be seen over her shoulder.)*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

(リアクションで少し顔を上げる)

*(She lifts her face a little in reaction.)*

ミスatoUP。カメラ目線で  
ミスato「シンジ君!?!」

*A close-up of Misato. Looking right at the camera -*  
**MISATO:** "Shinji-kun!?"

発令所ごしにメインモニターの穴へ使徒を押し返している  
初号機!カづく!  
SE《ズドドド》

*Unit-01, as she forces the Angel back towards the hole in the main monitor beyond Command Control! She recovers her strength!*  
*The sound of Unit-01 pushing the Angel back.*

プラグ内。叫んでいるシンジ  
《ズドドッ》  
シンジ「わああああ」

*Inside the Plug - Shinji, as he screams.*  
*The sounds of combat continue.*  
**SHINJI:** "Waaaaaaagh...."

いつものケイジ  
やや間があって  
突っ込んでくる初号機と使徒二体  
SE《ズズズズドガガガンッ》  
倒れ込む2体の巨人  
派手に舞い上がる煙と破片  
《グワワン》  
その勢いで落ちてゆくアンビリカビルブリッジ  
手前へ向かって吹き出すように舞い上がる煙!!  
《ズズン》

*The usual cage.*  
*There's a short pause, and then...*  
*...the two of them, Unit-01 and the Angel, come thrusting in.*  
*The sound of Unit-01 and the Angel crashing into the Cage.*  
*The two giants, as they collapse in.*  
*Smoke and debris, as they're whirled up, flashily.*  
*The sound of fragments flying by.*  
*The umbilical bridge goes collapsing under their momentum.*  
*Smoke whirls up, as though blown out towards the foreground!!*  
*The sound of the umbilical bridge collapsing.*



第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

キャットウォークの人影なめて初号機

*Unit-01, with a figure on the catwalk in the foreground.*

S E《煙・破片の落ちてゆく音》

*The sound of smoke rising, and fragments continuing to fall.*

起き上がり左手を上げてバツと殴りかかろうとすると

*When she rises and lifts her left hand to try to throw a punch...*

S E《ガキユン》

*...with a metallic crashing sound..*

ヴォツと肩口に顔を近づける使徒

*...the Angel jerks its face in close to the top of her shoulder!!*

S E《ぐん！！》

*The sound of the Angel's movement!!*

0距離で発光する使徒

*The Angel, as it radiates light at point-blank range.*

S E《ビィィィズバアン》

*The sound of the Angel's light firing.*

初号機の左腕が吹き飛ばされる

*Unit-01's left arm is blown away.*

壁に激突する腕！！

*The arm, as it crashes into the wall!!*

体液が吹き出す

*Bodily fluids spout out.*

S E《べちゃ！》

*The sound of the impact.*

ブリッジの男はその場で避けもしない

*The man on the bridge is right there, and without any protection.*

S E《ズドドドン》（こぼし）

*The sound of the splatter. (It spills over.)*

半分赤色に染まった碇

*Ikari, half of him stained red.*

その顔は無表情

*His face is expressionless.*

痛みを堪えて気力で乗り出すシンジ

*Shinji, as he endures the pain, and with force-of-will, leans forward.*

シンジ「うおおおおっ」（こぼし）

**SHINJI:** "Raaaaaaauuuuuugh!!" *(It spills over.)*

ケイジ内アオリ

*A low-angle shot inside the Cage.*

S E《ドドドドド》

*A loud banging sound.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

もう片方の手で使徒をグッと持ち上げる初号機  
奥の方へ投げ飛ばし、  
ケリを入れて奥へ使徒を押ししていく初号機  
S E《ズガッ》

*Unit-01, as she jerks the Angel up high with her other hand.  
Unit-01 hurls it into the background..  
...and lands a kick, to keep pushing it further back.  
The sound of the blow landing.*

メッシュ越しに初号機に押し上げられていく使徒  
S E《ドドドド》

*The Angel, as it's pushed up past the mesh by Unit-01.  
The sound of the Angel being pushed up.*

エントリープラグ内、踏ん張るシンジ  
シンジ「うおおおー」（こぼす）

*Inside the Plug - Shinji, as he stands firm.  
SHINJI: "Raaaaaaaaughhhh!!!" (It spills over.)*

射出口に出てくる巨人二体  
S E《ドドドド》  
ガンとカタパルトに使徒を押しつける初号機  
《ガンッ》

*The giants, as they come up into the ejection port.  
The sound of Unit-01 pushing the Angel.  
Unit-01, as she presses the Angel firmly against her shoulder-part.  
The sound of Unit-01 pressing against the Angel.*

シンジUP。振り返って台詞  
シンジ「ミサトさん！」  
モニターの奥は使徒と初号機の手

*A close-up of Shinji. He looks over his shoulder and says -  
SHINJI: "Misato-san!"  
In the background on the monitor, the Angel and Unit-01's hand.*

ミサトUP。振り向き様台詞  
ミサト「5番射出！！急いで！！」  
命令調に焦って叫ぶ感じで

*A close-up of Misato. As she turns around, she says -  
MISATO: "Launch #5!! Now!!"  
There's the sense that she shouts impatiently, in an authoritative tone.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

射出口内。

上へ使徒を押さえたまま射出される初号機

S E《バシュンッ》

*Inside the launch port.*

*Unit-01 as she's launched upwards, still pinning the Angel down.*

*The sound of the Eva launching.*

後続で射出されるリニアレールに

使徒を体ごと押しつける初号機

S E《ギャリリリッ》

*Unit-01, as she presses the Angel against the subsequently-launched linear rail with her whole body.*

*The sound of the Angel's body grinding against the rail.*

初号機の手でレールに顔を力尽くで

押し込まれ火花を散らしてる使徒

《ギャガリリリッ》

*The Angel, scattering sparks as its face is crammed into the rail with brute force by Unit-01's hand.*

*The grinding sound continues.*

プラグ内で耐えてるシンジ

(使徒をにらみつけたまま)

シンジ「おおおっ」

*Shinji, enduring it, inside the Plug.*

*(He's still glaring at the Angel.)*

**SHINJI:** "Aaaargh!!"

ジオフロント内

木々をナメて飛び出す二体

*Inside the Geofront.*

*The two of them, as they fly out behind the trees in the foreground.*

シンジのUP

シンジ「うおおお」(こぼす)

*A close-up of Shinji.*

**SHINJI:** "Wooooaaaah..." *(It spills over.)*

使徒の顔を掴んだまま落下している初号機

S E《ヒュ~~~~ン》

*Unit-01 making her descent, still clutching the Angel's face.*

*The sound of the Eva falling.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

使徒の上に乗っている  
そのまま地面（森）に激突！！  
S E《ドガッ》

*She's riding atop the Angel.  
Just like that, they crash into the (forest's) ground!!  
The sound of the impact!!*

シンジの超UP  
シンジ「うわああああっ」

*A super-close-up shot of Shinji.  
SHINJI: "Uwaaaaaaaah!!"*

森なめて  
メタクソに使徒を何度も殴りつける初号機  
「ああああ！！」  
S E《ガシッ！！ガシッ！！》

*With the woods in the foreground...  
...Unit-01, as she beats the shit out of the Angel, again and again.  
"Aaaaaaaaah!!"  
The sound of blows landing.*

使徒の顔を掴む  
《ガッ》

*She grabs onto the Angel's face.  
The sound of Unit-01 seizing the Angel.*

グッと引き剥がそうとする  
《グギユル！！ギユルルルル》

*With a jerk, she tries to tear it off!!  
The sound of the Angel tearing and tugging at the Angel's face!!*

シンジのUP

*A close-up of Shinji.*

さらに引っ張る初号機  
S E《ギリギリギリ》  
が、突然ガクッと動きが止まる！！首が下がる  
《ガン！！》

*Unit-01, as she pulls more and more.  
Tugging sounds.  
But then, suddenly, her movements stop!! Her head hangs.  
The sound of her mechanisms coming to a halt!!*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

！？となるシンジ  
シンジ「え！？」

*Shinji goes "!?"*  
**SHINJI:** "Eh!?"

「0」で止まっているタイムカウンター  
S E《（警告音）ピーっ》  
シンジ「エネルギーが切れた？」

*The timer, stopped at "0".*  
*A long electronic beep. (A warning sound.)*  
**SHINJI:** "My energy's run out?"

上昇しているエレベーター内  
S E《エレベーター音》  
伊吹カメラ目線で台詞  
伊吹「初号機、活動限界です！！」  
床にノートパソコン

*Inside an ascending elevator.*  
*The sound of the elevator.*  
*Ibuki looks at the camera and says -*  
**IBUKI:** "Unit-01's at its activity limit!!"  
*On the floor, a laptop computer.*

伊吹の頭ごしのミサトラ  
（OFF）「予備も動きません！！」  
ミサト「—シンジ君」

*Misato and the others, past Ibuki's head.*  
**(off-c.)** "Ma'am, the reserve isn't working!!"  
**MISATO:** "—Shinji-kun..."

眼の消えている初号機  
S E《（使徒の手の音）ドゥルン》  
その頭を使徒の腕が掴む  
S E《ガシッ》

*Unit-01, her eyes gone out.*  
*The sound of the Angel's hands.*  
*Her head - the Angel's arms seize it.*  
*The sound of the Angel's arms grabbing her.*

糸の切れた人形の様な力のない初号機

*Unit-01, powerless, like a marionette with its strings cut.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

軽々と持ち上げられる

*She's easily lifted up.*

S E《ググググ》

*The sound of the Angel firmly yanking her up.*

森の中にある非常口から

*Misato and the others, as they come out of..*

出てくるミサトラ

*...one of the emergency exits in the woods.*

S E (OFF・左)《グワッ》

*A pulling sound, from off-camera, to the left.*

ウツとなる一同

*All of them react with shock.*

ミサト・リツコ・日向「(アドリヴ)」

**MISATO, RITSUKO, and HYUGA:** *(Ad-lib.)*

ミサトラの木々ごし

*Beyond Misato et al.'s group of trees..*

本部に叩き付けられる初号機

*...Unit-01, as she's thrown violently against Headquarters.*

S E《ズドオ》

*The sound of the impact.*

ミサトフカン。叫ぶ

*A high-angle shot of Misato. She shouts -*

ミサト「シンジ君！！」

**MISATO:** "Shinji-kun!!"

プラグ内暗くなっている

*Inside the Plug - it's gone dark.*

激しくガチャガチャとインダクションレバーを動かして

*Shinji, moving the induction lever furiously, with a loud clattering*

いるシンジ

*noise.*

シンジ (OFF) 「動け！！動け！！動け！！」

**SHINJI (off-c.):** "Move!! Move!! Move!!"

ドマジなシンジの半面

*A close-up of Shinji's dead-serious face, in profile.*

「動け！動いてよ！！今動かなきゃ、何にもならないんだ！！」

"Move! Please, just move! If you don't move, it's all gonna be for nothing!!"

第拾九話 「男の戦い」 ・ EPISODE:19 "Introjection" ・ パート B

突然の激振に襲われる

「ウッ！！」

S E《ドガッ》

S E《ザシュッ！！》

*All of a sudden, he's attacked by a tremendous shaking!!*

*"Ugh!!"*

*A clang...*

*...and then, a cutting sound!!*

胸部に刺さっている使徒の腕

スッと戻っていく

S E《シュルンツ》

*The Angel's arm, piercing into her chest.*

*It goes sweeping back, smoothly.*

*The sound of the arm sliding out of the Eva's chest.*

ちょい間で吹き出る赤い体液

S E《ヴッシュウウウウツ》

一閃！吹き飛ぶ初号機の胸

《パウツ》

ド派手に爆発

《ボツ》

*A slight pause - then, red bodily fluids spurt out.*

*The sound of the pressurized fluid gushing forth.*

*Unit-01's chest, as it's blown away in a flash of light!*

*The sound of the light and its impact!*

*A very flashy explosion.*

*The pop of the explosion!*

その爆風にあおられるミサト

風収まってハッと見る！

ミサト 「あっ！」

*Misato, as she's buffeted by that blast wave.*

*The wind settles down, and suddenly, she sees!*

**MISATO:** "Ah!"

装甲板が外れている初号機の胸部

S E《爆発後のノイズ》

S E《炎のノイズ）》C-3 1 2 まで

*Unit-01's chest, its armor plate disconnected.*

*The post-explosion noise.*

*The noise of flames. (Until Cut #312.)*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

その寄り、使徒と同じ光球が見える！

*Pulling in, we can see a Core, identical to an Angel's!*

マユをしかめているミサト

*Misato, furrowing her brow.*

奥にリツコ

*Further back, Ritsuko.*

ミサト「—あれは？」

**MISATO:** "—that's a...?"

アオリの使徒

*A low-angle shot of the Angel.*

手を手前に伸ばす！

*It stretches its hand into the foreground!*

S E《シュボンッ》

*The sound of the hand extending.*

初号機正面 B・S

*A bust-shot of the front of Unit-01.*

使徒の腕が光球をガンと突く

*The Angel's arm stabs at her Core...*

S E《ガンッ》

*...with a loud clang!*

火花散る！！

*Sparks fly!!*

今度は左手で突く！

*This time, it strikes with its left hand!*

《ガキッ》

*The sound of another blow landing!*

次々と突かれる初号機

*Unit-01, as she's stabbed successively.*

S E《ガンガンガンガンガン》

*We hear the repeated blows landing.*

ストレートに強姦のイメージで

*The image straightforwardly evokes rape.*

眼の消えている初号機の半面 U P

*A close-up of Unit-01's face in profile, her eyes gone out.*

(力なくうなだれている感じ)

*(There's the sense that her head is hanging feebly.)*

《ガンガンガンガン》

*The sound of the Angel's assault continues.*



第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

プラグ内のインテリアプレートのUP  
SE《バキッビシッ》  
シンジ「動け！！動け！！」（ひたすら続ける）

*A close-up of the interior plate inside the Plug.*  
*The sound of cracks spreading.*  
**SHINJI:** "Move!! Move!!" (*He keeps at it with all he's got.*)

プラグ内引き画  
金属性にヒビが入っている  
《ビキッバキッガン！！》  
次々に！

*Pull out on the inside of the Plug.*  
*Cracks spread across it, with a metallic quality.*  
*The sound of more cracks spreading.*  
*One by one...!*

レバーをガシヤガシヤやっている手のUP  
(OFF) 「動け！！動け！！」

*A close-up of his hand, as he rattles at the lever.*  
**(off-c.)** "Move!! Move!!"

ひたすらわめいているシンジ  
「動け！！動け！！」（ひたすら繰り返す）  
その半面  
「動いてよ！！」

*Shinji, crying out with all his heart.*  
*"Move!! Move!!" (An incessant repetition.)*  
*His face from the side.*  
*"Please, move!!"*

その正面。  
顔は見せずに、  
手を止めて頭を降ろし更に叫ぶ  
「今動かなきゃ、今やらなきゃみんな死んじゃうんだ！！もうそんなのやなんだよっ！！だから動いてよっ！！」

*His face from the front.*  
*Without showing his face...*  
*...he stops his hands, lowers his head, and screams more and more -*  
*"If you don't move now...you gotta do it now, or we're all gonna die!!*  
*I can't stand it any longer like this, I just can't!! So move, please, move!!"*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

本気である

*It is the truth.*

画面黒味より広がる光の輪

*A ring of light, as it spreads out from a black screen.*

F・Iする光のゆらぎ

*A fluctuation of light, as it fades in.*

S E《(心音) ドクン》(こぼし)

*The sound of a heartbeat. (It spills over.)*

バツと顔を上げるシンジのUP

*A close-up of Shinji, as he suddenly lifts his head.*

シンジからインテリア全景までT・B

*Track back from Shinji to a panoramic view of the interior.*

S E《ドクンドクンドクンドクン》

*The gradually loudening sound of a heartbeat.*

オレンジバラからパープルバラに変わる

*The color of the environment changes from orange to purple.*

《ドクン ヴァワン》

*One more heartbeat, then a roaring sound.*

ゆっくりと再び光り始める初号機の両眼

*Both of Unit-01's eyes, as - slowly - they begin to shine once more.*

INしてくる使徒の左腕を右手の指先でギヤリギヤリと  
切り刻む初号機！！

*Unit-01, mangling the Angel's left arm as it comes into frame with a grinding sound, using the fingers of her left hand.*

S E《ガンッ！！ギヤリギヤリリリ》

*The clang of the impact!! The sound of her fingers tearing through!!*

まるでカンナくずの様いうでの動きが止まった所で一気に握り潰す

*At the point where her hand's movement stops, she crushes the pieces up in one go, as if they were so many wood shavings.*

《パキッ》

*The sound of the Angel's arm crumpling.*

そのポン引き。

*Pull out on that, from the same angle.*

グイッと一気に使徒を引き寄せる初号機

*Unit-01, as - in a single, firm, tugging move - she pulls the Angel in.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

S E《グホン》

ラムを全面に出し乍ら

被いかぶさるように初号機に激突する使徒

S E《ズンッ》

*The sound of Unit-01 pulling the Angel closer.*

*As the ram sticks out fully into the screen...*

*...the Angel crashes into Unit-01 as if to enshroud her.*

*The sound of the collision.*

初号機の半面UP

*A close-up of Unit-01's face in profile.*

ラムが使徒の眼らしき穴を貫通している

エヴァ「グルルルル」

*Her ram is piercing through the Angel's eye-like hole.*

**EVA:** "Grarrarrarragh!!"

使徒と体の間に脚を入れて

蹴り込む!

*She brings her leg into the space between the Angel and her body...*

*...and kicks it in!*

S E《グググパガンッ》

*The sound of the impact!*

ちぎれ、反動で戻ってくる使徒の腕

*The Angel's arm, as it's torn off, coming back with the recoil.*

S E《バシユルル》

*The sound of the Angel's arm tearing away.*

加持ごしに森に激突する使徒

ズズッと滑って止まる

*Out past Kaji - the Angel, as it crashes into the forest.*

*It skids, slides, and comes to a stop.*

S E《ズガガッ》

*The sound of the Angel sliding to a halt.*

振り返る加持

少し悲しげな表情

*Kaji, as he looks over his shoulder.*

*His expression seems a bit sad.*

引きちぎられた使徒の腕から PANUP

*Pan up from the Angel's torn-off arm.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

恐怖の一同

*All present, in horror.*

伊吹怖れながら台詞

*Ibuki, frightened as she is, speaks -*

伊吹「エ、エヴァ再起動」

**IBUKI:** "E-Eva restarted..."

立ち上がり気味の初号機

*Unit-01, with the sense that she's standing up.*

ちぎった使徒の手をなくなった左腕に添える

*She brings the Angel's torn-up hand to her missing left arm.*

その接触面UP

*A close-up of their face-of-contact.*

融合していく

*They begin to fuse together.*

S E《ズシュルルッ》

*The sound of the Angel's severed arm fusing onto the Eva.*

使徒の手が初号機の腕に変形していく

*The Angel's hand continues to metamorphose into Unit-01's arm.*

S E《シュルシュルル》

*The sound of the metamorphosis continuing.*

ミサト呆然と力なく台詞

*Misato speaks powerlessly, in blank amazement.*

ミサト「... ..すごい」

**MISATO:** "...oh...wow..."

リツコの肩ごしの伊吹

*Ibuki, over Ritsuko's shoulder.*

振り向いてリツコに叫ぶ

*As she turns around to face Ritsuko, she shouts -*

伊吹「まさか... ..信じられません！初号機のシンクロ率が400%を超えています！！」

**IBUKI:** "Impossible...I can't believe it! Ma'am, Unit-01's synchro rate is in excess of 400%!!"

もはや何が起きているのか理解できない伊吹。

*Ibuki, no longer able to understand what's happening.*

パニックってる

*She's panicking.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

リツコのUP

ポツリと一人ごちる

リツコ「やはり目覚めたの？ ... 彼女が」

悲しみもわずかにあり

*A close-up of Ritsuko.*

*She mutters to herself, alone -*

**RITSUKO:** "She's awoken after all? She has..."

*There's also some slight sadness about her.*

吠えるエヴァのUP

エヴァ「グオオオオオオ」

*A close-up of the Angel, as she howls.*

**EVA:** "Graaaaauuuuuuuuughh!!!"

森の中から突然飛び出す使徒の腕

SE《ザザッザ》

*The Angel's arm, as it suddenly flies out from amidst the forest.*

*The sound of the arm leaping out.*

初号機の顔の手前にユラ～～ッと手を上げる

(オーケストラの指揮者の如く) 振り上げた手をバツと振り下ろす！！

バイオレンス暴力的に

SE《グワッ》

*Unit-01, shaking, raises and swings the arm before her face.*

*She swings the arm held over her head down, swiftly!! (Just like an orchestral conductor.*

*With violent violence....!!*

*The sound of the arm swining down.*

切断される使徒の手のUP

SE《シュン！！》

*A close-up of the Angel's arm-segment, as it's severed.*

*The sound of the arm tearing!!*

次々に切断されていく使徒の手。

立ち上がっている使徒

発生するA. T. フィールド

*The Angel's arm as it continues to be severed, piece-by-piece.*

*The Angel, standing up.*

*Its A.T. Field, as it's deployed.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

そのまま引き裂かれる A. T. フィールド。

使徒の体もえぐられる

S E《ズバッ》

顔半分残してえぐられ、

吹き飛ぶ使徒。

A. T. フィールドも大きくズレる

《シャッ》

いきなりドバツと吹き飛ぶ上半身！！

倒れる下半身！！

《ヴシュアッ》

赤く染まる A. T. フィールド

《ビチャ》

*The A.T. Field, as it's torn apart, just like that.*

*The Angel's body, too, is gouged out.*

*The sound of the Eva's violent attack on the Angel.*

*The Angel, as - with the remaining half of its face gouged out...*

*...it's sent flying.*

*Its A.T. Field, too, is dislocated.*

*The sound of the Angel, as it goes flying, its A.T. Field unaligned.*

*The upper half of its body, as it's swiftly and suddenly blown away!!*

*The lower half of its body, as it collapses!!*

*The sound of the Angel's body coming apart.*

*Its A.T. Field, stained red.*

*The metallic noise of the A.T. Field.*

背中を丸めて、首をグーツと伸ばし笑っているかの様に見える初号機の半面

*Unit-01's face from the side, seemingly laughing, her neck stretched out and back rounded.*

S E《OFFズズン》

*A scraping sound from off-camera.*

エヴァのうなり声「グル　グルルル」

**THE EVA'S ROARING VOICE:** "Graaahhh!! Grraaaaaraaagh..."

呆然と見ている一同

*All present, watching, dumbstruck.*

S E《エヴァのうなりごえ》

*The sound of the Eva's roaring voice.*

地面につく初号機の手のUP

*A close-up of Unit-01's hand as it reaches the ground...*

一歩乗り出した感じで

*...with the sense that she's taken a step forth.*

S E《ズンッ》

*The sound of her hand landing, firmly.*

第拾九話 「男の戦い」 ・ EPISODE:19 "Introjection" ・ パート B

餅鬼の如く這ってゆく初号機

S E 《這ってゆく音・木々の倒れる音》

エヴァ 「（うなり声）」

*Unit-01, as she goes crawling like a hungry ghost.*

*The sound of her crawling, and the sound of trees collapsing.*

**EVA:** *(A continued roaring voice.)*

ミサトとリツコの半面のUP

声も出ない

S E (OFF・左) 《足音》

*A close-up of Misato and Ritsuko in profile.*

*Their voices won't come out.*

*From off-camera to the left, the sound of footsteps.*

むき出しになっている光球と半分になっている顔

最期の抵抗を試みる使徒

ヨロヨロと顔を上げて光を放とうとする

初号機の手がIN。

躊躇なくその顔を潰す

S E 《ズンツバキッボキッ（骨を砕く音）》

*A core, exposed, and a face, come in half.*

*The Angel, as it makes an attempt at resistance in its final moments.*

*Falteringly, it lifts its face and tries to fire its light.*

*Unit-01's hand comes into frame.*

*Without hesitation, she crushes its face.*

*A series of snapping noises. (The sound of her shattering its bones.)*

森の木々ごしの初号機

ズオツと餓鬼ポーズのまま辺りを見回す

エヴァ（うなり声、低く）「グルッグルルル」

餓鬼ポーズのまま上体を起こす初号機

*Unit-01, out past the forest's many trees.*

*Still posed like a hungry ghost, she grimly surveys her surroundings.*

**EVA (in a low growl):** "Grrrrrr...grrrrrrrrrrghh..."

*Unit-01, as - still in her hungry ghost pose - she lifts her upper body.*

正面UPの初号機

顔を近づけ乍らゆっくりと目を細める

*A frontal close-up of Unit-01's face.*

*As she brings her face near, she slowly narrows her eyes.*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

上下に大きく開く口！！

S E《グワッ》

*Her moth opens from top to bottom!!*

*The sound of her mouth opening, suddenly, widely!!*

手を使わずに

直接口を持っていく初号機

そのまま食べ始める

S E《ガッグシュグチャヌチュ》(以下OFFで続く)

*Unit-01, as - without using her hands -*

*- she takes it directly into her mouth.*

*Just like that, she begins to eat.*

*Eating sounds. (Continued below.)*

ミサト半面UP

信じられない光景

ミサト「—使徒を食ってる？」

*A close-up of Misato's face in profile.*

*It's an unbelievable spectacle.*

**MISATO:** "—it's eating the Angel?"

食べている初号機の背中

*Unit-01 from behind, eating.*

リツコ正面。恐れ表情

リツコ

「S<sup>2</sup>機関を自ら取り込んでいるというの？」

*A frontal shot of Ritsuko. An expression of fear.*

**RITSUKO**

"So this means she's taking the S<sup>2</sup> Engine into herself?"

眼のUPから顔を上げる初号機

「歯」が見える

(OFF)「エヴァ初号機が」

赤く染まったパイプらしきものが

歯の間からこぼれている

*A close-up of Unit-01 from her eyes, as she lifts her face.*

*Her "teeth" are visible.*

**(off-c.)** "Eva-01 is..."

*Something pipelike, stained red...*

*...is spilling out from between her teeth.*



第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

エヴァ（うなり声）「グルルルル」

**EVA (a roaring voice):** "Graaarrrrrgh...."

呆然のリツコなめてもどしている伊吹

*Ibuki, vomiting, with a stunned Ritsuko in the foreground.*

伊吹「ウッ」

**IBUKI:** "Ugh..."

食べ残しのパーツと顔だったものが木々の葉等にも赤い色が付着している初号機の頭が IN

*Unit-01's head comes into frame, with red bits of half-eaten food and what was once a face clinging to the leaves, etc., on the trees.*

S E (OFF・右)《食べている音》

*Eating sounds, from off-camera right.*

それにもかじり付く

*She sinks her teeth into them, too.*

S E《ガッ》

*The sound of Unit-01 biting again.*

食べてる初号機

*Unit-01, eating.*

食べ終わったのかおもむろに立ち上がってこちらを見る

*Slowly, having finished eating, she stands up and looks toward us.*

S E《骨を噛み砕く音》

*The sound of her masticating the bones.*

エヴァ「グルッグルルルルル ...」

**EVA:** "Grrrrrgraaaaaghrrrrrrghhh..."

S E《グオオ》

*A jerking sound.*

ユラ〜〜ッと空を見上げる感じに立つ

*She stands, shaking, with the sense that she's looking up at the sky.*

《ウオオン》

*The sound of the Eva rising.*

初号機の肩口

*The top of Unit-01's shoulders.*

中の体が膨らみ、

*The middle of her body swells...*

バキッと歪んだ装甲が剥がれる！！

*...and with a snap, her bent armor peels off!!*

S E《グググググバキッ》

*The sound of her armor tearing off her body.*

同じく右肩の装甲も

*Likewise, even the armor on her right shoulder...*

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

歪みに耐え切れず、割れて吹き飛ぶ！！

S E《バキュン》

*...breaks, unable to fully bear the strain, and blows away!!*

*The sound of more of her armor coming away.*

リツコ、半面

リツコ「拘束具が」

*Ritsuko - her face, from the side.*

**RITSUKO:** "The physical restraints..."

リツコ、ミサトの胸ごしの日向思わず

聞き返す

日向「拘束具？」

*From beyond Ritsuko and Misato's chest, Hyuga, despite himself...*

*...asks again.*

**HYUGA:** "Physical restraints?"

リツコ、半面。厳しい表情

リツコ「—そうよ。あれは装甲板ではないの。」

*Ritsuko - her face, from the side. An intense expression.*

**RITSUKO:** "Yes. Those are not armor plates."

天に向かって吠えている初号機

(エヴァの声)

「エヴァ本来の力を私達が押さえ込む為の拘束具なのよ。」

*Unit-01, facing skyward and howling.*

*(The sound of the Eva's voice.)*

"No, they are physical restraints, such that we might suppress the Eva's natural power."

怖れ、見ている一同

「その呪縛が今自らの力で解かれていく。私達にはもう」

*All present, watching, frightened.*

"That binding spell is being broken, now, by its own power. Even we are no longer..."

天を見上げて咆哮する初号機を見ている加持

(OFF) 「エヴァを止めることはできないわ」

*Kaji, watching Unit-01 as she howls and looks up at the sky.*

**(off-c.)** "...capable of putting a stop to the Eva."

第拾九話「男の戦い」・EPISODE:19 "Introjection"・パート B

加持のUP

*A close-up of Kaji.*

加持「初号機の覚醒と解放。ゼーレが黙っちゃいませんな。」  
**KAJI:** "The awakening and liberation of Unit-01. I don't suppose SEELE should keep their quiet any longer."

無事だった公務室

*The official chambers, which were unharmed.*

窓際に立つ2人

*The two of them, as they stand at the window.*

「これもシナリオのうちですか？碓司令」

"Is this, too, within your Scenario? Commander Ikari?"

ガラスに映り込んでいる初号機ごしの碓と冬月

*Beyond Unit-01, reflected in the glass - Ikari and Fuyutsuki.*

真顔の2人

*The two of them, straight-faced.*

冬月「—始まったな」

**FUYUTSUKI:** "—it's begun, I suppose."

碓「—ああ。」

**IKARI:** "—indeed."

あおりで吠えている初号機UP

*A low-angle close-up of Unit-01, howling.*

(OFF)「全てはこれからだ」

**(off-c.)** "From here, all else proceeds."

エヴァの声「オオオ」

**EVA'S VOICE:** "Raaaaaauuuuuuu...."

つづく

*To be continued..*

「オオオオ」

".....auuuuuuuughhh!!"